

32000R1150

L 130/1

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

2000 5 31

## TARYBOS REGLAMENTAS (EB, EURATOMAS), Nr. 1150/2000

2000 m. gegužės 22 d.

## įgyvendinantis Sprendimą 94/728/EB, Euratomas dėl Bendrijų nuosavų išteklių sistemos

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 279 straipsnį,

atsižvelgdama į Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 183 straipsnį,

atsižvelgdama į 1994 m. spalio 31 d. Tarybos sprendimą 94/728/EB, Euratomas dėl Bendrijų nuosavų išteklių sistemos <sup>(1)</sup>, ypač į jo 8 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę <sup>(2)</sup>,atsižvelgdama į Audito Rūmų nuomonę <sup>(3)</sup>,

kadangi:

(1) 1989 m. gegužės 29 d. Tarybos reglamentas (EEB, Euratomas) Nr. 1552/89, įgyvendinantis Sprendimą 88/376/EEB, Euratomas dėl Bendrijų nuosavų išteklių sistemos <sup>(4)</sup> buvo dažnai ir iš esmės keičiamas <sup>(5)</sup>. Dėl to, siekiant aiškumo ir racionalumo, minėtą reglamentą reikėtų susisteminti.

(2) Bendrija privalo turėti Sprendimo 94/728/EB, Euratomas 2 straipsnyje nurodytus nuosavus išteklius, kuriais būtų galima naudotis kuo geresnėmis sąlygomis, ir nustatyti valstybėms atitinkamas priemones dėl Bendrijoms skirtų nuosavų išteklių pateikimo Komisijai.

<sup>(1)</sup> OL L 293, 1994 11 12, p. 9. Sprendimas, pakeičiantis Sprendimą 88/376/EEB, Euratomas (OL L 185, 1988 7 15, p. 24).

<sup>(2)</sup> Nuomonė pareikšta 2000 m. sausio 18 d. (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

<sup>(3)</sup> OL C 145, 1998 5 9, p. 1.

<sup>(4)</sup> OL L 155, 1989 6 7, p. 1. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (Euratomas, EB) Nr. 1355/96 (OL L 175, 1996 7 13, p. 3).

<sup>(5)</sup> Žr. priedo B dalį.

(3) Valstybės narės tradicinius nuosavus išteklius surenka laikydamosi įstatymų ir kitų teisės aktų nuostatų, prireikus pritaikomų pagal Bendrijos reglamentų reikalavimus. Komisija privalo kontroliuoti tokį pritaikymą ir prireikus teikti pasiūlymus.

(4) 1991 m. lapkričio 13 d. Tarybos ir valstybių narių Vyriausybės atstovų posėdyje buvo priimta rezoliucija dėl Bendrijos finansinių interesų apsaugos <sup>(6)</sup>.

(5) Reikia apibrėžti nuosavų išteklių nustatymo sąvoką ir priimti išsamias išsipareigojimo nustatyti Sprendimo 94/728/EB, Euratomas 2 straipsnio 1 dalies a ir b punktuose nurodytus nuosavus išteklius įvykdymo taisykles.

(6) Nuosaviems ištekliams, gautiems iš rinkliavų už cukrų, kurie turi būti išieškoti biudžetinais metais, atitinkančiais prekybos metus, per kuriuos buvo patirtos išlaidos, reikėtų priimti nuostatą, pagal kurią valstybės narės tokius mokesčius turi sumokėti Komisijai tais biudžetinais metais, kuriais jie nustatomi.

(7) Reikėtų padidinti nuosavų išteklių sistemos skaidrumą ir pateikti kontroliuojančiai institucijai daugiau informacijos apie biudžeto vykdymą.

(8) Valstybės narės privalo laikyti Komisijos dispozicijoje ir prireikus išsiųsti Komisijai dokumentus bei informaciją, kurių reikia Komisijos suteiktam įgaliojimui dėl Bendrijų nuosavų išteklių vykdyti.

(9) Nacionalinės institucijos, atsakingos už nuosavų išteklių surinkimą, privalo turėti galimybę bet kuriuo metu pateikti Komisijai jų surinktų nuosavų išteklių pateisinamuosius dokumentus.

(10) Susitarimai dėl valstybių narių ataskaitų pateikimo Komisijai turėtų padėti jai reguliuoti valstybių narių veiksmus išieškant nuosavus išteklius, ypač apgaulės ir pažeidimų atvejais.

<sup>(6)</sup> OL C 328, 1991 12 17, p. 1.

- (11) Neišieškotoms sumoms turėtų būti atidaromos atskiros sąskaitos. Šios sąskaitos ir kiekvieną ketvirtį pateikiamas jų išrašas turėtų padėti Komisijai griežčiau kontroliuoti veiksmus, kurių imasi valstybės narės nuosaviems ištekliams išieškoti, ypač dėl apgaulės arba pažeidimų nesumokėtoms lėšoms.
- (12) Valstybių narių ir Komisijos tarpusavio santykiams reikėtų nustatyti naują terminą, kadangi naujos mokėtinos sumos, valstybių narių nustatytos už praėjusius metus, yra laikomos einamųjų metų nustatytais sumomis.
- (13) Reikėtų priimti nuostatą dėl Sprendimo 94/728/EB, Euratomas 2 straipsnio 1 dalies c punkte nurodytų nuosavų išteklių, sukauptų iš pridėtinės vertės mokesčio, toliau vadinamų „PVM lėšomis“, pagal kurią valstybės narės turėtų pervesti Komisijai į biudžetą įskaitomus nuosavus išteklius kaip kas mėnesį mokamą dvilyktąją dalį, ir vėliau patikslinti minėtas pateiktas sumas pagal faktinę PVM lėšų bazę, iš karto, kai gaunami visi jos duomenys.
- (14) Ši tvarka taip pat taikoma minėto sprendimo 21 straipsnio 1 dalies d punkte nurodytiems papildomiems ištekliams (toliau – papildomi ištekliai), suformuotiems pagal 1989 m. vasario 13 d. Tarybos direktyvą 89/130/EEB, Euratomas dėl bendrojo nacionalinio produkto rinkos kainomis įvertinimo suderinimo <sup>(1)</sup>.
- (15) Nuosavi ištekliai turi būti mokami į šiam tikslui Komisijos vardu Ižde arba kiekvienos valstybės narės paskirtoje įstaigoje atidarytą sąskaitą. Siekdama užtikrinti, kad ištekliai būtų naudojami tik biudžetui įvykdyti, Komisija privalo naudoti pirmiau nurodytose sąskaitose esančias lėšas tik Komisijos grynųjų pinigų poreikiams tenkinti.
- (16) 1992 m. birželio 30 d. Tarybos reglamente (EEB) Nr. 1765/92, nustatančiame paramos sistemą tam tikrų javų augintojams <sup>(2)</sup>, numatyta parama iš esmės mokama pirmaisiais metų mėnesiais; kadangi Komisija privalo turėti pakankamai lėšų šiai paramai išmokėti.
- (17) 1994 m. spalio 31 d. Tarybos sprendime 94/729/EB dėl biudžeto sudarymo tvarkos <sup>(3)</sup> yra numatyta į bendrą Europos Sąjungos biudžetą įskaityti atsargą Bendrijos paskoloms ir paskolų garantijoms valstybėms ne narėms bei atsargą paramai šioms valstybėms, išistikoms nelaimės, teikti. Reikia padaryti pakeitimus dėl šias atsargas atitinkančių nuosavų išteklių įskaitymo.
- (18) Siekiant užtikrinti, kad Bendrijos biudžetas būtų finansuojamas bet kokiais aplinkybėmis, reikėtų nustatyti Sprendimo 88/376/EEB 2 straipsnio 7 dalyje nurodytų įnašų pagal bendrąjį nacionalinį produktą, toliau vadinamų bendrojo nacionalinio produkto finansiniais įnašais, mokėjimo tvarką.
- (19) Reikėtų nustatyti likutį, kuris turi būti perkeltas į kitus finansinius metus.
- (20) Valstybės narės turėtų atlikti su nuosavų išteklių nustatymu ir pateikimu susijusias patikras ir apklausas. Komisija turėtų vykdyti jai suteiktus įgaliojimus pagal šį reglamentą. Reikėtų nustatyti Komisijos įgaliojimus dėl papildomos atsargos tikrinimo priemonių.
- (21) Glaudus bendradarbiavimas tarp valstybių narių ir Komisijos padės tinkamai taikyti finansines taisykles, susijusias su nuosavais ištekliais,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

I DALIS

## Bendrosios nuostatos

### 1 straipsnis

Sprendime 94/728/EB, Euratomas numatyti Bendrijos nuosavi ištekliai (toliau – nuosavi ištekliai), yra Komisijos žinioje ir tikrinami šiame reglamente nustatyta tvarka, nepažeidžiant Reglamento (EEB, Euratomas) Nr. 1553/89 <sup>(4)</sup> ir Direktyvos 89/130/EEB, Euratomas.

### 2 straipsnis

1. Pagal šį reglamentą Bendrijai priklausanti nuosavų išteklių, nurodytų Sprendimo 94/728/EB, Euratomas 2 straipsnio 1 dalies a ir b punktuose, suma nustatoma iš karto, kai įvykdamos muitinės taisyklėse nustatytos minėtų sumų įskaitymo į sąskaitas ir skolininko informavimo sąlygos.

2. Šio straipsnio 1 dalyje nurodyta suma nustatoma muitinės taisyklėse nurodytą įskaitymo į buhalterines knygas dieną.

Kalbant apie rinkliavas ir kitus apmokestinimus, susijusius su bendrais cukraus rinkos organizavimo principais, šio straipsnio 1 dalyje nurodyta nuosavų išteklių suma nustatoma pranešimo pagal cukraus reglamentus pateikimo dieną.

<sup>(1)</sup> OL L 49, 1989 2 21, p. 26.

<sup>(2)</sup> OL L 181, 1992 7 1, p. 12. Reglamentas pakeistas Reglamentu (EB) Nr. 1251/1999 (OL L 160, 1999 6 26, p. 1).

<sup>(3)</sup> OL L 293, 1994 11 12, p. 14.

<sup>(4)</sup> 1989 m. gegužės 29 d. Tarybos reglamentas (EEB, Euratomas) Nr. 1553/89 dėl galutinių vienodų nuosavų lėšų, kaupiamų iš pridėtinės vertės mokesčio, surinkimo priemonių (OL L 155, 1989 6 7, p. 9). Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 1026/1999 (OL L 126, 1999 5 20, p. 1).

Jeigu nepateikiamas aiškus minėtasis pranešimas, nuosavų išteklių suma nustatoma tą dieną, kai valstybės narės nustato skolininkų mokėtinas sumas, kurios prireikus mokamos kaip avansas arba likutis.

3. Kilus ginčams dėl šio straipsnio 1 dalyje nurodytos nuosavų išteklių sumos nustatymo, kompetentingos administracinės institucijos mokėtiną sumą gali apskaičiuoti ne vėliau kaip iki pirmojo administracinio sprendimo priėmimo, informuodamos skolininką apie skolą, arba iškėlus bylą, atsižvelgiant į tai, kas įvyksta anksčiau.

Šio straipsnio pirmoje dalyje nurodyta nuosavų išteklių suma nustatoma sprendimo priėmimo arba apskaičiavimo, kuris turi būti atliktas iškėlus bylą, atsižvelgiant į tai, kas iš jų įvyksta anksčiau, dieną.

4. Šio straipsnio 1 dalis taikoma tada, kai pranešimą būtina ištaisyti.

### 3 straipsnis

Valstybės narės imasi visų tinkamų priemonių, kad užtikrintų nuosavų išteklių nustatymo ir pateikimo pateisinamųjų dokumentų saugojimą bent jau trejus kalendorinius metus, skaičiuojant nuo metų, už kuriuos tie dokumentai pateikiami, pabaigos.

Direktyvos 89/130/EEB, Euratomas 4 ir 5 straipsniuose nurodytų statistinių procedūrų ir bazių pateisinamuosius dokumentus valstybės narės saugo iki ketvirtųjų metų, einančių po atitinkamų finansinių metų, rugsėjo 30 d. PVM išteklių pateisinamieji dokumentai saugomi tokį pat laikotarpį.

Jeigu pagal šio reglamento 18 ir 19 straipsnius arba Reglamento (EEB, Euratomas) Nr. 1553/89 11 straipsnį patikrinus pateisinamuosius dokumentus, nurodytus šio straipsnio pirmoje ir antroje dalyse, paaiškėja, kad reikia daryti pataisą, minėtieji dokumentai saugomi ilgiau nei šio straipsnio pirmoje dalyje nustatytas terminas, kurio reikia tokiais pataisais padaryti ir patikrinti.

### 4 straipsnis

1. Kiekviena valstybė narė nurodo Komisijai:

- už nuosavų išteklių nustatymą, surinkimą, pateikimą ir kontrolę atsakingų departamentų arba agentūrų pavadinimus ir pagrindines nuostatas, susijusias su minėtų departamentų ir agentūrų funkcijomis bei veikla;
- įstatymų ir kitų teisės aktų bendrąsias nuostatas ir apskaitos procedūrų nuostatas, susijusias su nuosavų išteklių nustatymu, surinkimu, pateikimu ir Komisijos atliekama jų kontrole;
- tikslius visų administracinių ir apskaitos dokumentų, kuriuose yra įrašytos 2 straipsnyje nurodytos nustatytos nuosavų išteklių sumos, pavadinimus, ypač 6 straipsnyje nurodytomis sąskaitoms rengti naudojamų dokumentų pavadinimus.

Komisija iš karto informuojama apie visus šių pavadinimų arba nuostatų pasikeitimus.

2. Komisija kitų valstybių narių prašymu perduoda joms šio straipsnio 1 dalyje nurodytą informaciją.

### 5 straipsnis

Sprendimo 94/728/EB 2 straipsnio 1 dalies d punkte nurodytas tarifas, nustatomas laikantis biudžeto sudarymo tvarkos, skaičiuojamas kaip procentinė numatytos valstybių narių bendrojo nacionalinio produkto (toliau – BNP) sumos dalis taip, kad būtų visai padengta ta biudžeto dalis, kuri nefinansuojama iš muitų, žemės ūkio mokesčių ir kitų rinkliavų, susijusių su bendrais cukraus rinkos organizavimo principais, PVM lėšų, finansinių įnašų į papildomas tyrimų ir technologijų plėtros programas, kitų pajamų ir prireikus – BNP finansinių įnašų.

Minėtas tarifas biudžete išreiškiamas skaičiumi su tiek ženklų po kablelio, kiek reikia visiems BNP ištekliams paskirstyti tarp valstybių narių.

## II DALIS

### Nuosavų išteklių sąskaitos

### 6 straipsnis

1. Nuosavų išteklių sąskaitos atidaromos kiekvienos valstybės narės lžde arba kiekvienos valstybės narės paskirtoje įstaigoje ir suskirstomos pagal išteklių rūšį.

2. Nuosavų išteklių apskaitos tikslais mėnuo baigiasi ne anksčiau kaip paskutinės mėnesio, per kurį buvo nustatytos nuosavų išteklių sumos, darbo dienos 13 val.

3. a) Pagal 2 straipsnį nustatytos sumos, laikantis šios dalies b punkto reikalavimų, įskaitomos į sąskaitas ne vėliau kaip pirmąją darbo dieną po devynioliktos antrojo mėnesio, einančio po mėnesio, per kurį buvo nustatyta nuosavų išteklių suma, dienos.

b) Nustatytos mokėtinos sumos, neišskaitytos į šios dalies a punkte nurodytas sąskaitas dėl to, kad dar nebuvo išieškotos ir kad nebuvo pateikta jokia garantija, per a punkte nurodytą laikotarpį įrašomos į atskiras sąskaitas. Valstybės narės šią tvarką gali taikyti, jeigu nustatytos mokėtinos sumos, už kurias buvo pateikta garantija, buvo užginčytos ir kurios, išsprendus kilusius ginčius, gali būti pakeistos.

c) Tačiau PVM ištekliai ir papildomi ištekliai į a punkte nurodytas sąskaitas mokamos toliau nurodytu būdu:

- 10 straipsnio 3 dalyje nurodyta dvyliktoji dalis mokama pirmąją kiekvieno mėnesio darbo dieną,

- 10 straipsnio 4 ir 7 dalyse nurodyti likučiai ir 10 straipsnio 6 ir 8 dalyse nurodyti patikslinimai įskaitomi kiekvienais metais, išskyrus 10 straipsnio 6 dalies pirmojoje įtraukoje nurodytus konkrečius patikslinimus, kurie į sąskaitas įskaitomi pirmąjį mėnesio, einančio po atitinkamos valstybės narės ir Komisijos susitarimo, darbo dieną.

d) Nustatytos mokėtinos sumos iš mokesčių ir kitų rinkliavų, susijusių su bendrais cukraus rinkos organizavimo principais, įrašomos į a punkte nurodytas sąskaitas. Jeigu per nustatytus terminus šios priklausančios sumos neišieškamos, valstybės narės gali ištaisyti sąskaitoje padarytą įrašą ir, taikydamos išimtį, mokėtinas sumas įskaityti į atskiras sąskaitas.

4. Per šio straipsnio 3 dalyje nustatytą terminą kiekviena valstybė narė išsiunčia Komisijai:

a) mėnesio išrašą iš savo sąskaitų, kuriose laikomos šio straipsnio 3 dalies a punkte nurodytos mokėtinos sumos.

Kartu su šiais mėnesio išrašais iš sąskaitų atitinkamos valstybės narės pateikia informaciją arba ataskaitas apie išskaitas iš nuosavų išteklių, laikydamosi specialaus statuso teritorijų nuostatų;

b) ketvirčio išrašą iš atskirų sąskaitų, nurodytų šio straipsnio 3 dalies b punkte.

Komisija, pasikonsultavusi su 20 straipsnyje nurodytu komitetu, nustato išsamias taisykles dėl šio straipsnio a ir b papunkčiuose nurodytų mėnesio ir ketvirčio išrašų bei tinkamai patvirtintų jų pakeitimų. Jose turi būti numatyti visi reikiami įgyvendinimo terminai.

5. Pasibaigus ketvirčiui, per du mėnesius kiekviena valstybė narė išsiunčia Komisijai nustatytą apgaulės ir pažeidimų, susijusių su mokėtinomis daugiau kaip 10 000 eurų sumomis, apibūdinimą.

Jeigu yra galimybė, atitinkama valstybė narė pateikia šiuos duomenis:

- apgaulės ir (arba) pažeidimo rūšį (pavadinimą, atitinkamą muitinės procedūrą),
- nesumokėtą nuosavų išteklių sumą arba spėjamą jų dydį,
- susijusias prekes (tarifo pavadinimą, kilmę, vietą, iš kurios jos atgabenamos),
- išsamų apgaulės mechanizmo apibūdinimą,
- apgaulę ir pažeidimus padėjusio nustatyti patikrinimo rūšį,
- apgaulę arba pažeidimą nustačiusius nacionalinius departamentus arba agentūras,
- pasiektą procedūros etapą, įskaitant išieškojimo etapą, nurodant priklausančią mokėti sumą, jeigu ji jau nustatyta,

- pranešimo apie atvejį nuorodą pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 515/97 <sup>(1)</sup>,

- prireikus, duomenis apie susijusias valstybes nares,

- priemones, kurios taikomos arba planuojamos, siekiant išvengti jau nustatyto apgaulės arba pažeidimo atvejo pasikartojimo.

Kartu su šios dalies pirmoje pastraipoje nurodytu ketvirčio išrašu iš sąskaitos kiekviena valstybė narė pateikia duomenis apie apgaulės ir pažeidimų, apie kuriuos Komisija jau buvo informuota, būklę, jeigu tokiais atvejais išieškotos, panaikintos arba neišieškotos sumos anksčiau nebuvo nurodytos.

Šiuo tikslu kiekviena valstybė narė pateikia šią informaciją apie kiekvieną pirmoje pastraipoje nurodytą atvejį:

- pirmojo pranešimo nuorodą,
- išieškotiną praėjusio ketvirčio likutį,
- nuosavų išteklių sumos nustatymo datą,
- įskaitymo į atskiras sąskaitas, nurodytas 3 dalies b papunktyje, datą,
- per atitinkamą ketvirtį išieškotas sumas,
- bazės patikslinimus (ištaisymus/panaikinimus), padarytus per atitinkamą ketvirtį,
- nurašytas sumas,
- pasiektą administracinės ir teisminės procedūros etapą,
- atitinkamo ketvirčio pabaigoje išieškotiną likutį.

Komisija, pasikonsultavusi su 20 straipsnyje nurodytu komitetu, parengia pirmiau nurodytą informaciją ir tinkamai patvirtintus jos pakeitimus. Juose turi būti numatyti visi reikiami įgyvendinimo terminai.

## 7 straipsnis

1. Kiekviena valstybė narė kasmet parengia į 6 straipsnio 3 dalies a punkte nurodytas sąskaitas įskaitytų nustatytų priklausančių mokėti sumų galutinę ataskaitą ir išsiunčia ją Komisijai iki kitų metų, einančių po atitinkamų finansinių metų, balandžio 1 d. Jeigu galutinėje ataskaitoje nurodyta bendra suma ir sumos, nurodytos mėnesio išrašuose iš sąskaitų, valstybių narių atsiųstuose nuo atitinkamų metų sausio iki gruodžio mėnesio, kiek nors skiriasi, pridedama tokį skirtumą paaiškinanti pastaba. Komisija patikrina, ar galutinė ataskaita atitinka per metus pervestas sumas; per du mėnesius nuo galutinių ataskaitų gavimo Komisija parengia pastabas atitinkamai valstybei narei.

2. Po trečiųjų metų, einančių po atitinkamų metų, gruodžio 31 d., šio straipsnio 1 dalyje nurodytoje metinėje galutinėje ataskaitoje daugiau nedaromi jokie ištaisymai, išskyrus atvejus, apie kuriuos Komisija arba atitinkama valstybė narė yra pranešusios iki pirmiau nurodytos datos.

<sup>(1)</sup> 1997 m. kovo 13 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 515 dėl tarpusavio pagalbos tarp valstybių narių administracinių institucijų ir jų bei Komisijos bendradarbiavimo, siekiant užtikrinti teisingą muitų ir žemės ūkio srities teisės aktų taikymą (OL L 82, 1997 3 22, p. 1).

## 8 straipsnis

Pagal 2 straipsnio 4 dalį ištaisytos sumos pridedamos prie nustatytų priklausančių mokėti sumų arba iš jų atimamos. Jos įrašomos į 6 straipsnio 3 dalies a ir b punktuose nurodytas sąskaitas ir 6 straipsnio 4 dalyje nurodytus išrašus iš sąskaitų, atsižvelgiant į minėtų ištaisymų datą.

Ištaisymai, susiję su apgaulės ir pažeidimų atvejais, apie kuriuos buvo pranešta Komisijai, nurodomi atskirai.

## III DALIS

## Nuosavų išteklių pervedimas

## 9 straipsnis

1. 10 straipsnyje nustatyta tvarka kiekviena valstybė narė nuosavus išteklius sumoka į sąskaitą, Komisijos vardu atidarytą Ižde arba savo paskirtoje įstaigoje.

Ši sąskaita tvarkoma nemokamai.

2. Komisija perskaičiuoja į sąskaitą sumokėtas sumas ir įrašo į savo sąskaitas eurais pagal Reglamentą (Euratomas, EAPB, EB) Nr. 3418/93 <sup>(1)</sup>.

## 10 straipsnis

1. Pagal Sprendimo 94/728/EB, Euratomas 2 straipsnio 3 dalį išskaičius 10 % surinkimo išlaidų, nuosavi ištekliai, nurodyti minėto sprendimo 2 straipsnio 1 dalies a ir b punktuose, įtraukiami į Bendrijų biudžetą ne vėliau kaip pirmąją darbo dieną po devynioliktos antrojo mėnesio, einančio po mėnesio, per kurį pagal šio reglamento 2 straipsnį buvo nustatyta priklausanti mokėti suma, dienos.

Tačiau mokėtinos sumos, pagal šio reglamento 6 straipsnio 3 dalies b punktą nurodomos atskirose sąskaitose, turi būti įskaitytos ne vėliau kaip pirmąją darbo dieną po devynioliktos antrojo mėnesio, einančio po mėnesio, per kurį buvo išieškotos priklausanti mokėti sumos, dienos.

2. Prireikus Komisija gali pareikalauti, kad valstybės narės, remdamosi penkioliktą to mėnesio dieną jų turima informacija, lėšų, išskyrus PVM ir papildomus išteklius, įskaitymą nukeltų vienu mėnesiu į priekį.

Kiekviena perkelta suma tikslinama kitą mėnesį, kai mokama šio straipsnio 1 dalyje nurodyta suma. Atliekant šį patikslinimą, perkeltajai sumai lygi suma įrašoma su minuso ženklu.

<sup>(1)</sup> 1993 m. gruodžio 9 d. Komisijos reglamentas (Euratomas, EAPB, EB) Nr. 3418/93, nustatantis išsamias tam tikrų 1977 m. gruodžio 21 d. Finansinio reglamento nuostatų įgyvendinimo taisykles (OL L 315, 1993 12 16, p.1). Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Sprendimu 1999/537/EB, EAPB, Euratomas (OL L 206, 1999 8 5, p. 24).

3. PVM ir papildomi ištekliai, išskyrus sumą, kuri lygi EAGGF (Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo) lėšų atsargai, paskolų ir paskolų garantijų atsargai bei pagalbos nelaimės atveju atsargai, ir prireikus BNP finansiniai įnašai į sąskaitą įskaitomi pirmąją kiekvieno mėnesio darbo dieną kaip viena dvyliktoji atitinkamų bendrų biudžeto sumų dalis, perskaičiuota į nacionalines valiutas pagal paskutinės kalendorinių metų, einančių prieš biudžetinius metus, dienos valiutų kursus, paskelbtus *Europos Bendrijų oficialiojo leidinio C serijoje*.

Siekdama garantuoti lėšas Reglamente (EEB) Nr. 1765/92 nurodytiems specialioms EAGGF Garantijų skyriaus išlaidų poreikiams tenkinti ir atsižvelgdama į Bendrijos turimus grynus pinigus, Komisija gali pareikalauti, kad finansinių metų pirmajame ketvirtyje valstybės narės nukeltų vienu ar dviem mėnesiais į priekį vienos dvyliktosios arba vienos dvyliktosios dalies biudžete numatytų PVM išteklių ir (arba) papildomų išteklių sumų mokėjimą, išskyrus nuosavus išteklius EAGGF pinigų atsargai, paskolų garantijoms ir pagalbos nelaimės atveju atsargai.

Pirmojo ketvirčio pabaigoje mėnesio mokėjimas turi būti ne didesnis už vieną dvyliktają PVM ir BNP išteklių ir neviršyti tam tikslui į biudžetą įtrauktų sumų ribos.

Komisija valstybes nares apie tai informuoja iš anksto, ne vėliau kaip prieš dvi savaites iki reikalavimo sumokėti minėtąją sumą.

Vienuoliktasis papunktis dėl kiekvienų metų sausio mėnesį mokėtinos sumos ir dvyliktoji papunktis taikomi tuo atveju, jeigu iki finansinių metų pradžios biudžetas nebuvo galutinai patvirtintas, ir taikomi pirmiau nurodytoms iš anksto mokamoms sumoms.

Sprendimu 94/729/EB nustatyta suma, skirta to paties sprendimo 6 straipsnyje nurodytam EAGGF pinigų rezervui, paskoloms ir paskolų garantijoms ir pagalbos nelaimės atveju rezervui finansuoti, mokama pirmąją mėnesio, einančio prieš atitinkamų išlaidų įskaitymą į biudžetą, darbo dieną ir yra lygi minėtoms išlaidoms, jeigu jos į biudžetą įskaitomos iki šešioliktos mėnesio dienos. Kitais atvejais minėtoji suma mokama pirmąją antrojo mėnesio, einančio po išlaidų įskaitymo į biudžetą, darbo dieną.

Taikant išlygą 1977 m. gruodžio 21 d. Finansinio reglamento, taikomo Europos Bendrijų bendrajam biudžetui <sup>(2)</sup> (toliau – Finansinis reglamentas), 6 straipsniui, į minėtas sumas atsižvelgiama tais finansiniais metais, už kuriuos jos mokamos.

Tačiau, jeigu finansinių metų biudžetas vykdomas taip, kad sumų EAGGF išteklių rezervui ir pagalbos nelaimės atveju rezervui finansuoti nereikia mokėti, kad būtų subalansuotos metinės biudžeto pajamos ir išlaidos, Komisija nusprendžia apsieiti be tokių sumų arba jų dalies.

<sup>(2)</sup> OL L 356, 1977 12 31, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB, EAPB, Euratomas) Nr. 2673/1999 (OL L 326, 1999 12 18, p. 1).

Bet koks bendro PVM išteklių tarifo, Sprendimo 94/728/EB, Euratomas 5 straipsnyje nurodyto ištaisymo, kurį leidžiama daryti Jungtinei Karalystei ir jos finansavimo, papildomo rezervo tarifo ir prireikus BNP finansinių įnašų pasikeitimas turi būti galutinai patvirtinti papildomame biudžete arba biudžeto pataisose, atitinkamai ištaisant dvyliktąsias dalis, sumokėtas nuo finansinių metų pradžios.

Šie ištaisymai daromi po pirmojo mokėjimo, galutinai patvirtinus biudžeto pataisą arba papildomą biudžetą, jeigu jis patvirtinamas iki šešioliktos mėnesio dienos. Kitais atvejais ištaisymai daromi po antrojo mokėjimo, galutinai patvirtinus biudžetą. Taikant išlygą Finansinio reglamento 6 straipsniui, ištaisytos sumos įskaitomos į atitinkamo papildomo biudžeto arba biudžeto pataisų finansinių metų sąskaitas.

Kiekvienų finansinių metų sausio mėnesio dvyliktosios dalys skaičiuojamos pagal biudžeto projekte nurodytas sumas, išskyrus EAPB Sutarties 78 straipsnio 3 dalyje, EB Sutarties 272 straipsnio 3 dalyje ir EAEB Sutarties 177 straipsnio 3 dalyje nurodytas sumas, skirtas EAGGF išteklių rezervui finansuoti ir perskaičiuotas į nacionalines valiutas pagal pirmosios nustatymo dienos po kalendorinių metų, einančių prieš biudžetinius metus, gruodžio 15 dienos valiutų kursus; ištaisant daromas įrašas kitam mėnesiui.

Jeigu iki finansinių metų pradžios biudžetas nebuvo galutinai patvirtintas, pirmąją kiekvieno mėnesio darbo dieną, įskaitant sausio mėnesį, valstybės narės sumoka vieną dvyliktąją nuosavų PVM išteklių, papildomo rezervo, išskyrus EAGGF išteklių rezervui finansuoti skirtas sumas, ir prireikus BNP finansinių įnašų, sumokėtų į paskutinį galutinai patvirtintą biudžetą, sumos dalį; ištaisyimas daromas pirmąją nustatytą dieną po galutinio biudžeto patvirtinimo, jeigu jis patvirtinamas iki mėnesio šešioliktos dienos. Kitais atvejais ištaisyimas daromas antrąją nustatytą dieną po galutinio biudžeto patvirtinimo.

4. Atsižvelgiant į metinę PVM atsargų bazės atskaitą, numatytą Reglamento (EEB, Euratomas) Nr. 1553/89 7 straipsnio 1 dalyje, kiekvienos valstybės narės sąskaita debetuojama suma, apskaičiuota pagal minėtoje atskaitoje pateiktą informaciją, taikant praėjusiems finansiniams metams patvirtintą vienodą tarifą, įskaitant 12 įmokų į minėtą sąskaitą, atliktų per tuos finansinius metus. Tačiau kiekvienos valstybės narės nuosavų PVM išteklių bazė, kuriai taikomas pirmiau nurodytas tarifas, negali būti didesnė už Sprendimo 94/728/EB, Euratomas 2 straipsnio 1 dalies c punkte nustatytus procentus, kaip nurodoma šio straipsnio 7 dalyje. Komisija apskaičiuoja likutį ir iš anksto informuoja valstybes nares, kad apskaičiuotą likutį į šio reglamento 9 straipsnio 1 dalyje nurodytą sąskaitą jos galėtų sumokėti pirmąją tų pačių metų gruodžio mėnesio dieną.

5. Po to Komisija tikslina finansinius įnašus, kad, atsižvelgdama į faktines pajamas iš PVM išteklių, atkurtų tikrąjį minėtų pajamų ir BNP finansinių įnašų pasiskirstymą. Atliekant šiuos patikslinimus,

šio straipsnio 4 dalyje nurodyti likučiai perskaičiuojami į eurus pagal valiutų kursus, taikomus pirmąją darbo dieną po lapkričio 15 d. prieš mokant 4 dalyje nurodytas įmokas. Kiekvienos atitinkamos valstybės narės bendra PVM likučių suma patikslinama pagal į biudžetą įtrauktų finansinių įnašų ir PVM išteklių santykį. Apie šio apskaičiavimo rezultatus Komisija informuoja praėjusiais finansiniais metais BNP finansinius įnašus sumokėjusias valstybes nares, kad 9 straipsnio 1 dalyje nurodytą sąskaitą jos galėtų kredituoti arba debetuoti tų pačių metų pirmąją gruodžio darbo dieną.

6. Atlikus bet kokius Reglamento (EEB, Euratomas) Nr. 1553/89 9 straipsnio 1 dalyje nurodytus PVM lėšų bazės ištaisymus, kiekviena valstybė narė, jeigu jos PVM lėšų bazė, kurioje šie ištaisymai gali būti daromi, yra ne didesnė už Sprendimo 94/728/EB, Euratomas 2 straipsnio 1 dalies c punkte nustatytus procentus, gali daryti tokius šio straipsnio 4 dalyje nurodyto likučio patikslinimus:

— jeigu ištaisymai pagal Reglamento (EEB, Euratomas) Nr. 1553/89 9 straipsnio 1 dalies pirmąjį papunktį atliekami iki liepos 31 d., pirmąją tų pačių metų gruodžio mėnesio darbo dieną šio reglamento 9 straipsnio 1 dalyje nurodytoje sąskaitoje turi būti daromas bendras patikslinimas. Tačiau iki minėtos datos gali būti padarytas konkretus patikslinimas, jeigu atitinkama valstybė narė ir Komisija yra dėl to susitarusios,

— jeigu dėl Komisijos taikomų bazės ištaisymo priemonių, numatytų Reglamento (EEB, Euratomas) Nr. 1553/89 9 straipsnio 1 dalyje, reikia patikslinti šio reglamento 9 straipsnio 1 dalyje nurodytus sąskaitos įrašus, patikslinimas pagal minėtas priemones daromas Komisijos nustatytą dieną.

Pagal šio straipsnio 8 dalį pasikeitus BNP, patikslinamas bet kokios valstybės narės, kurios bazė, galinti būti tokiu būdu ištaisyta, yra ne didesnė už Sprendimo 94/728/EB, Euratomas 2 straipsnio 1 dalies c punkte nurodytą procentą, BNP likutis. Apskaičiavus PVM likučių patikslinimus, kurie pagal šios dalies pirmąją pastraipą turi būti atlikti iki kiekvienų metų pirmosios gruodžio mėnesio darbo dienos, Komisija taip pat tikslina kitus BNP finansinius įnašus. Šie kiti patikslinimai skaičiuojami taikant valiutų kursus, pagal kuriuos buvo atliekamas šio straipsnio 5 dalyje nurodytas pradinis skaičiavimas.

Komisija laiku informuoja valstybes nares apie šiuos patikslinimus, kad iki tų pačių metų pirmosios gruodžio mėn. darbo dienos valstybės narės galėtų juos įskaityti į 9 straipsnio 1 dalyje nurodytą sąskaitą.

Tačiau konkretus patikslinimas gali būti įskaitytas bet kuriuo metu, jeigu atitinkama valstybė narė ir Komisija yra taip susitarusios.

7. Atsižvelgiant į pagal Direktyvos 89/130/EEB, Euratomas 3 straipsnio 2 dalį valstybių narių pateiktus duomenis apie bendrąjį BNP rinkos kainomis ir į jo praėjusių metų sudedamąsias dalis, kiekvienos valstybės narės sąskaita debetuojuama suma, apskaičiuota taikant BNP praėjusiems metams patvirtintą tarifą, prirėkus pakeistą atsižvelgiant į bet kokį EAGGF išteklių rezervą, rezervą paskoloms ir paskolų garantijoms arba pagalbos nelaimės atveju atsargos panaudojimą, ir kredituojama praėjusiais finansiniais metais sumokėtomis sumomis. Komisija apskaičiuoja likutį ir laiku apie jį informuoja valstybes nares, kad tų pačių metų pirmąją gruodžio darbo dieną valstybės narės galėtų juos įskaityti į 9 straipsnio 1 dalyje nurodytą sąskaitą.

8. Pagal šio reglamento 6 straipsnį, esant bet kokiems Direktyvos 89/130/EEB, Euratomas 3 straipsnio 2 dalyje nurodytiems praėjusių finansinių metų BNP pasikeitimams, atitinkama valstybė narė patikslina 7 dalyje nustatyta tvarka apskaičiuotą likutį. Šis patikslinimas atliekamas šio straipsnio 6 dalies pirmojoje pastraipoje nustatyta tvarka. Komisija apie šiuos patikslinimus iš anksto informuoja valstybes nares, kad tų pačių metų pirmąją gruodžio mėn. darbo dieną valstybės narės galėtų juos įskaityti į 9 straipsnio 1 dalyje nurodytą sąskaitą. Po ketvirtųjų metų, einančių po atitinkamų finansinių metų, gruodžio 30 d., į BNP pasikeitimus daugiau neatsižvelgiama, išskyrus atvejus, apie kuriuos per šį laikotarpį praneša Komisija arba valstybė narė.

9. Šio straipsnio 4–8 dalyse nurodytos operacijos priskiriamos finansinių metų, kuriais jos atliekamos, biudžeto pajamų pasikeitimams.

#### 11 straipsnis

Už bet kokį pavėluotą įmokos įskaitymą į 9 straipsnio 1 dalyje nurodytą sąskaitą valstybė moka palūkanas, kurios yra dviem procentais didesnės už palūkanų normą, tos valstybės narės pinigų rinkoje galiojančią trumpalaikių valstybinio finansavimo operacijų atlikimo dieną. Ši palūkanų norma padidinama 0,25 punkto už kiekvieną pavėluotą mėnesį. Padidintos palūkanos taikomos visą vėlavimo laikotarpį.

#### IV DALIS

### Išteklių grynais pinigais valdymas

#### 12 straipsnis

1. Komisija naudoja į 9 straipsnio 1 dalyje nurodytas sąskaitas įskaitytas sumas, kad patenkintų savo išteklių grynais pinigais poreikius, susijusius su biudžeto vykdymu.

2. Jeigu išteklių grynais pinigais reikia daugiau, negu yra lėšų sąskaitose, Komisija gali naudoti didesnę sumą nei bendra minėtų išteklių suma, jeigu yra biudžeto asignavimų ir neviršijama biudžete esančių nuosavų išteklių limitas. Šiuo atveju Komisija iš

anksto informuoja valstybes nares apie bet kokius numatomus papildomus poreikius.

3. Vieninteliu atveju, kai Tarybos reglamentuose ir sprendimuose nustatyta tvarka negražinama pagal sutartį gauta arba garantuota paskola, kai Komisija negali laiku pritaikyti kitų šioms paskoloms taikomuose finansiniuose susitarimuose numatytų priemonių, kurių reikia, kad būtų įvykdytos Bendrijos teisinės prievolės skoliniojo, siekiant grąžinti Bendrijos skolas, laikinai gali būti taikomos 2 ir 4 dalys, neatsižvelgiant į 2 dalies sąlygas.

4. Jeigu yra galimybė, viso turimų išteklių ir išteklių grynais pinigais poreikių skirtumas padalijamas tarp valstybių narių pagal proporcingai apskaičiuotas biudžeto pajamas iš kiekvienos iš jų.

5. Valstybės narės arba pagal 9 straipsnio 1 dalį jų paskirta įstaiga Komisijos mokėjimo pavedimus įvykdo iš karto ir ne ilgiau kaip per septynias darbo dienas nuo gavimo. Sąskaitos išrašas Komisijai turi būti išsiųstas ne vėliau kaip per septynias dienas po kiekvienos operacijos pabaigos.

Tačiau su grynų pinigų pervedimo operacijomis susijusius pavedimus valstybės narės įvykdo per Komisijos nustatytą laikotarpį.

#### V DALIS

### Sprendimo 88/376/EEB, Euratomas 2 straipsnio 7 dalies taikymo tvarka

#### 13 straipsnis

1. Šis straipsnis taikomas tada, kai gali prireikti įgyvendinti Sprendimo 88/376/EEB, Euratomas 2 straipsnio 7 dalyje nustatytą laikinąją išlygą.

2. BNP rinkos kainomis skaičiuoja Europos Bendrijų Statistikos biuras, naudodamas statistinius duomenis, parengtus pagal Europos integruotą ekonominių sąskaitų sistemą (ESA), kaip penkerių metų laikotarpio, einančio prieš finansinius metus, kuriems buvo taikomos Sprendimo 88/376/EEB, Euratomas 2 straipsnio 7 dalies nuostatos, pirmųjų trejų metų aritmetinį vidurkį. Į bet kokius statistinių duomenų patikslinimus, atliktus po galutinio biudžeto patvirtinimo, neatsižvelgiama.

3. Kiekvienų ataskaitinių metų BNP skaičiuojamas eurais pagal atitinkamų metų vidutinį euro kursą.

4. Sprendimo 88/376/EEB, Euratomas 2 straipsnio 7 dalyje numatytos išlygos taikymo vienai arba kelioms valstybėms narėms laikotarpiu išankstiniame biudžeto projekte Komisija, atsižvelgdama į šių valstybių narių BNP santykį su bendra minėtų valstybių narių BNP suma, nustato tų valstybių narių finansinius įnašus atitinkančią procentais išreikštą dalį ir apskaičiuoja tą dalį biudžeto, kuri turi būti finansuojama iš PVM lėšų pagal vienodą tarifą ir BNP finansinių įnašų.

Šie skaičiai tvirtinami laikantis biudžeto sudarymo tvarkos.

## 14 straipsnis

1. BNP rinkos kainomis apibrėžimas pateikiamas Direktyvos 89/130/EEB, Euratomas 1 ir 2 straipsniuose.

2. BNP finansinių įnašų procentinė dalis skaičiuojama pagal Direktyvos 89/130/EEB, Euratomas 3 straipsnio 2 dalį ir šio reglamento 6 straipsnyje nustatyta tvarka pateiktus duomenis. Jeigu tokių duomenų nėra, Europos Bendrijų Statistikos biuras naudojami turimais duomenimis.

## VI DALIS

**Sprendimo 94/728/EB, Euratomas 7 straipsnio taikymo tvarka**

## 15 straipsnis

Pagal Sprendimo 94/728/EB Euratomas 7 straipsnį atitinkamų finansinių metų likutis yra skirtumas tarp:

— visų biudžeto pajamų, gautų tais finansiniais metais,

ir

— mokėjimų tų finansinių metų biudžeto asignavimams sumos, padidintos tų pačių finansinių metų asignavimų suma, perkelta pagal Finansinio reglamento 7 straipsnio 1 dalį ir 2 straipsnio b punktą.

Šis skirtumas, viena vertus, padidinamas arba sumažinamas iš praėjusių finansinių metų perkeltų panaikintų asignavimų grynąja suma, ir, kita vertus, taikant Finansinio reglamento 5 straipsnio 1 dalyje numatytą išlygą:

— mokėjimais, kurių suma yra didesnė už nediferencijuotus asignavimus, pagal Finansinio reglamento 7 straipsnio 1 dalį perkeltais iš praėjusių finansinių metų dėl euro kurso pasikeitimo,

ir

— finansinių metų valiutų keitimo pelno ir nuostolių skirtumu.

## 16 straipsnis

Iki kiekvienų finansinių metų spalio pabaigos Komisija, remdamasi tuo metu turimais duomenimis, apskaičiuoja per visus metus surinktus nuosavus išteklius.

Nustačius bet kokius esminius skirtumus tarp pirmiau nurodytų ir pradinių prognozių, gali būti rengiamas kitų finansinių metų išankstinio biudžeto projekto pataisos dokumentas arba einamųjų finansinių metų papildomas biudžetas ir biudžeto pataisa.

Einamųjų finansinių metų biudžete nustatyta pajamų suma gali būti padidinama arba sumažinama suma, gauta iš 10 straipsnio 4–8 dalyse nurodytų operacijų, tvirtinant biudžeto pataisą.

## VII DALIS

**Nuostatos, susijusios su tikrinimo priemonėmis**

## 17 straipsnis

1. Valstybės narės imasi visų reikiamų priemonių, užtikrinančių sumos, atitinkančios 2 straipsnyje nustatytas priklausančias mokėti sumas, perdavimą Komisijai pagal šį reglamentą.

2. Valstybės narės neprivalo perduoti Komisijos dispozicijon sumų, atitinkančių nustatytas priklausančias mokėti sumas tik tuo atveju, jeigu dėl nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybių šios sumos nebuvo gautos. Be to, valstybės narės šio įpareigojimo perduoti minėtas sumas Komisijai gali nevykdyti tam tikrais atvejais, jeigu, nuodugnai įvertinus visas atitinkamo atvejo aplinkybes, paaiškėja, kad minėtų sumų ilgai nebus galima išieškoti dėl priežasčių, kurios negali būti priskirtos minėtoms aplinkybėms. Šiuos atvejus būtina paminėti 3 dalyje numatytoje ataskaitoje, jeigu sumos yra didesnės kaip 10 000 eurų, perskaičiavus į nacionalinę valiutą pagal praėjusių kalendorinių metų pirmosios spalio darbo dienos valiutų kursą; šioje ataskaitoje būtina nurodyti priežastis, dėl kurių atitinkama valstybė narė minėtų sumų negalėjo perduoti. Komisija prireikus per šešis mėnesius atitinkamai valstybei narei išsiunčia savo pastabas.

3. Valstybės narės informuoja Komisiją, pateikdamos jai metines ataskaitas, apimančias valstybių narių patikrinimų duomenis ir rezultatus ir bendrus duomenis bei principo klausimus, susijusius su svarbiausiomis šio reglamento taikymo problemomis, ypač ginčytinus klausimus. Minėtos ataskaitos Komisijai išsiunčiamos iki kitų metų, einančių po atitinkamų finansinių metų, balandžio 30 d.

Komisija, pasikonsultavusi su 20 straipsnyje nurodytu komitetu, parengia ataskaitos pavyzdį ir tinkamai pagrįstus jos pakeitimus. Turi būti nustatyti bet kokie tinkami įgyvendinimo terminai.

Iki kitų metų, einančių po šio straipsnio 3 dalies 1 pastraipos antroje sakinyje nurodytų atitinkamų finansinių metų, birželio 30 d., Komisija išsiunčia Europos Parlamentui ir Tarybai suvestinę ataskaitą apie valstybių narių pranešimus, pateiktus pagal šį straipsnį ir 6 straipsnio 5 dalį.

## 18 straipsnis

1. Valstybės narės atlieka patikras ir apklausas dėl Sprendimo 94/728/EB, Euratomas 2 straipsnio 1 dalies a ir b punktuose nurodytų nuosavų išteklių nustatymo ir perdavimo. Komisija vykdo jos įgaliojimus šiame straipsnyje nustatyta tvarka.

2. Pagal šio straipsnio 1 dalį valstybės narės:

a) Komisijos prašymu vykdo papildomas tikrinimo priemones. Savo prašyme Komisija nurodo papildomo tikrinimo priežastis;

b) Komisijos prašymu informuoja ją apie įgyvendinamas tikrinimo priemones.



Valstybės narės imasi visų veiksmų, kurių reikia šioms tikrinimo priemonėms įgyvendinti. Jeigu Komisija yra informuota apie minėtas priemones, valstybės narės pateikia jai 3 straipsnyje nurodytus pateisinamuosius dokumentus.

Kad apribotų papildomas tikrinimo priemones iki minimumo:

- a) tam tikrais atvejais Komisija gali reikalauti atsiųsti jai papildomus dokumentus;
- b) pirmiau nurodytų patikrinimų metu nustačius, kad į sąskaitas pervestos sumos yra susijusios su nuosavų išteklių nustatymo, įskaitymo į sąskaitas ir perdavimo pažeidimais arba pavėluotu nustatymu, 6 straipsnio 4 dalyje nurodytuose mėnesio išrašuose iš sąskaitų turi būti pateiktos atitinkamos pastabos.

3. Nepažeidžiant šio straipsnio 1 ir 2 dalių nuostatų, Komisija gali pati atlikti patikrinimus vietoje. Atstovai, kuriuos komisija įgalioja atlikti tokius patikrinimus, jeigu to reikia teisingai taikant šį reglamentą, turi teisę gauti 3 straipsnyje nurodytus pateisinamuosius dokumentus ir visus kitus su jais susijusius atitinkamus dokumentus. Komisija laiku informuoja apie tokį patikrinimą valstybę narę, kurioje jis turi būti atliktas, pateikdama jai tinkamai pagrįstą pranešimą. Atitinkamos valstybės narės atstovai dalyvauja tokiuose patikrinimuose.

4. Šio straipsnio 1, 2 ir 3 dalyse nurodyti patikrinimai nepažeidžia:

- a) patikrinimų, kuriuos atlieka valstybės narės pagal jų įstatymų ir kitų teisės aktų nuostatas;
- b) EB Sutarties 246, 247, 248 ir 276 straipsniuose ir EAEB Sutarties 160a, 160b, 160c, ir 180b straipsniuose numatytų tikrinimo priemonių;
- c) EB Sutarties 279 straipsnio c punkte ir EAEB Sutarties 183 straipsnio c punkte numatytų tikrinimo priemonių.

5. Komisija kas treji metai atsiskaito Europos Parlamentui ir Tarybai apie tikrinimo priemonių veikimą.

#### 19 straipsnis

Komisija kartu su atitinkama valstybe nare kiekvienais metais tikrina perduotas bendras sumas, kad nustatytų, ar renkant duomenis nebuvo padaryta klaidų, ypač tais atvejais, apie kuriuose praneša BVP vadybos komitetas. Tikrindama minėtas sumas, kai kuriais atvejais Komisija taip pat gali patikrinti apskaičiavimus ir pagrindinius statistinius duomenis, išskyrus informaciją apie atskiras bendroves arba asmenis, jeigu kitaip nebūtų galimybes atlikti tinkamo įvertinimo. Komisija laikosi nacionalinių teisinių nuostatų, reikalaujančių saugoti statistinių duomenų konfidencialumą.

## VIII DALIS

### Nuostatos, susijusios su Bendrijų nuosavų išteklių patariamuoju komitetu

#### 20 straipsnis

1. Šiuo reglamentu įsteigiamas Bendrijų nuosavų išteklių patariamasis komitetas.

2. Komitetą sudaro valstybių narių ir Komisijos atstovai. Kiekvienai valstybei narei Komitete atstovauja ne daugiau kaip penki pareigūnai.

Komitetui pirmininkauja Komisijos atstovas. Sekretoriato paslaugas komitetui teikia Komisija.

3. Komitetas tvirtina savo darbo tvarkos taisykles.

#### 21 straipsnis

1. Komitetas nagrinėja komiteto pirmininko iniciatyva arba valstybės narės prašymu išskeltus klausimus, susijusius su šio reglamento taikymu, ypač su:

- a) 4 straipsnio 1 dalies b punkte, 6 ir 7 straipsniuose bei 17 straipsnio 3 dalyje nurodyta informacija ir ataskaitomis;
- b) 17 straipsnio 2 dalyje nurodytomis nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybėmis;
- c) 18 straipsnio 2 dalyje nurodytomis tikrinimo priemonėmis.

2. Pirmininko prašymu per jo nustatytą laikotarpį komitetas pareiškia savo nuomonę atsižvelgdamas į nagrinėjamo klausimo svarbą, prireikus balsuojant. Nuomonė įrašoma į protokolą; be to, kiekviena valstybė narė turi teisę prašyti į šį protokolą įrašyti jos nuomonę. Komisija pagal galimybes atsižvelgia į komiteto pareikštą nuomonę. Ji informuoja komitetą apie tai, kaip buvo atsižvelgta į jo nuomonę.

## IX DALIS

### Baigiamosios nuostatos

#### 22 straipsnis

Šiuo reglamentu panaikinamas Reglamentas (EEB, Euratomas) Nr. 1552/89.

Nuorodos į minėtą reglamentą aiškinamos kaip nuorodos į šį reglamentą ir turėtų būti skaitomos, atsižvelgiant į priedo A dalyje pateiktą koreliacijos lentelę.

#### 23 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2000 m. gegužės 22 d.

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

J. GAMA

---

## PRIEDAS

## A DALIS

## Koreliacijos lentelė

Reglamentas (EEB, Euratomas) Nr. 1552/89	Šis reglamentas
1 straipsnis	1 straipsnis
2 straipsnio 1 dalis	2 straipsnio 1 dalis
2 straipsnio 1a dalis	2 straipsnio 2 dalis
2 straipsnio 1b dalis	2 straipsnio 3 dalis
2 straipsnio 2 dalis	2 straipsnio 4 dalis
3 straipsnis	3 straipsnis
4 straipsnis	4 straipsnis
5 straipsnis	5 straipsnis
6 straipsnio 1 dalis	6 straipsnio 1 dalis
6 straipsnio 1a dalis	6 straipsnio 2 dalis
6 straipsnio 2 dalies a papunktis	6 straipsnio 3 dalies a papunktis
6 straipsnio 2 dalies b papunktis	6 straipsnio 3 dalies b papunktis
6 straipsnio 2 dalies c papunktis	6 straipsnio 3 dalies c papunktis
6 straipsnio 2 dalies d papunktis	6 straipsnio 3 dalies d papunktis
6 straipsnio 3 dalies a punktas	6 straipsnio 4 dalies pirmosios pastraipos a punktas
6 straipsnio 3 dalies b punkto pirmoji pastraipa	6 straipsnio 4 dalies pirmosios pastraipos b punktas
6 straipsnio 3 dalies b punkto antroji pastraipa	6 straipsnio 4 dalies antroji pastraipa
6 straipsnio 4 dalis	6 straipsnio 5 dalis
7 straipsnis	7 straipsnis
8 straipsnis	8 straipsnis
9 straipsnis	9 straipsnis
10 straipsnis	10 straipsnis
11 straipsnis	11 straipsnis
12 straipsnis	12 straipsnis
13 straipsnis	13 straipsnis
14 straipsnis	14 straipsnis
15 straipsnis	15 straipsnis
16 straipsnis	16 straipsnis
17 straipsnis	17 straipsnis
18 straipsnio 1 dalis	18 straipsnio 1 dalis
18 straipsnio 2 dalies pirmosios pastraipos pirmoji įtrauka	18 straipsnio 2 dalies pirmosios pastraipos a punktas
18 straipsnio 2 dalies pirmosios pastraipos antroji įtrauka	18 straipsnio 2 dalies pirmosios pastraipos b punktas
18 straipsnio 2 dalies antroji pastraipa	18 straipsnio 2 dalies antroji pastraipa
18 straipsnio 2 dalies trečioji pastraipa	18 straipsnio 2 dalies trečioji pastraipa
18 straipsnio 3 dalis	18 straipsnio 3 dalis
18 straipsnio 4 dalis	18 straipsnio 4 dalis
18 straipsnio 5 dalis	18 straipsnio 5 dalis
19 straipsnis	19 straipsnis
20 straipsnis	20 straipsnis
21 straipsnis	21 straipsnis
22 straipsnis	–
23 straipsnis	–
–	22 straipsnis
–	23 straipsnis
–	Priedas

**B DALIS****Reglamentai, iš dalies keičiantys Reglamentą (EEB, Euratomas) Nr. 1552/89**

1993 m. gruodžio 10 d. Tarybos reglamentas (Euratomas, EB) Nr. 3464/93 (OL L 317, 1993 12 18, p. 1).

1994 m. spalio 31 d. Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 2729/94 (OL L 293, 1994 11 12, p. 5).

1996 m. liepos 8 d. Tarybos reglamentas (Euratomas, EB) Nr. 1355/96 (OL L 175, 1996 7 13, p. 3).

---